



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/C.12/LVA/CO/1
7 January 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

Тридцать восьмая сессия

Женева, 30 апреля - 18 мая 2007 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА**

**Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным и
культурным правам**

ЛАТВИЯ

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел первоначальный доклад Латвии об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1990/5/Add.70) на своих 14, 15 и 16-м заседаниях, состоявшихся 8 и 9 мая 2007 года (E.C.12/2007/SR.14-16), и на своем 25-м заседании, состоявшемся 16 мая 2007 года, и принял нижеследующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление, хотя и с запозданием, первоначального доклада Латвии, в целом подготовленного в соответствии с руководящими принципами Комитета, а также подробные письменные ответы на составленный им перечень вопросов.

3. Комитет с признательностью отмечает диалог с делегацией государства-участника, в состав которой входили представители различных государственных ведомств. Вместе с тем Комитет сожалеет о том, что делегация предпочла не отвечать на некоторые из поставленных вопросов.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует создание в январе 2007 года Управления правоохранителя (омбудсмана), которое пришло на смену Национальному управлению по правам человека Латвии.

5. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником в июне 2006 года следующих конвенций Международной организации труда (МОТ): № 29 о принудительном или обязательном труде (1930 года), № 182 о наихудших формах детского труда (1999 года) и № 138 о минимальном возрасте (1973 года).

6. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником в октябре 2005 года Рамочной конвенции Совета Европы о защите национальных меньшинств.

7. Комитет с удовлетворением отмечает различные принятые государством-участником инициативы по оказанию поддержки развитию активной культурной жизни в Латвии посредством, в частности, осуществления национальной программы "Культура" и деятельности Фонда культурного капитала.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

8. Комитет отмечает отсутствие каких-либо факторов или трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в государстве-участнике.

Д. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

9. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на принимаемые латвийскими органами меры против организованной преступности и коррупции, включая деятельность Бюро по предупреждению коррупции и борьбе с ней (БПКБ), государство-участник продолжает сталкиваться с серьезными проблемами коррупции в государственных учреждениях, полицейских подразделениях и судебной системе, которые оказывают негативное воздействие на всестороннее осуществление провозглашенных в Пакте прав.

10. Отмечая наличие антидискриминационных положений в административном и уголовном законодательстве государства участника, Комитет вместе с тем сожалеет по поводу задержки с принятием в государстве-участнике всеобъемлющего антидискриминационного законодательства.
11. Комитет сожалеет, что он не получил полной и адекватной информации о выполнении государством-участником обязательства гарантировать в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Пакта осуществление провозглашенных в нем прав без какой бы то ни было дискриминации в отношении неграждан, имеющих статус постоянно проживающих в стране лиц, которые составляют приблизительно 20% населения Латвии.
12. Комитет обеспокоен тем, что Закон о государственном языке, предусматривающий обязательное использование латвийского языка при любых обращениях в государственные учреждения, в том числе в административных районах, может оказывать дискриминационное воздействие на проживающие в государстве-участнике языковые меньшинства, включая русскоязычное меньшинство, составляющее значительную часть населения. Комитет, в частности, обеспокоен тем, что представители языковых меньшинств, особенно лица старшего возраста, могут быть поставлены в неблагоприятное положение при обращении в государственные органы с точки зрения их права на доступ к государственным службам. Это оказывает негативное воздействие на осуществление их экономических, социальных и культурных прав.
13. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на принятые государством-участником меры по поощрению равенства мужчин и женщин, включая Программу по реализации принципа гендерного равенства (2005-2006 годы), гендерное неравенство и стереотипы продолжают де-факто существовать в государстве-участнике, особенно в том, что касается оплаты труда и участия в принятии государственных решений. Комитет сожалеет о недостаточности полученной информации от государства-участника в отношении инициатив в области позитивных действий по поощрению гендерного равенства.
14. Кроме того, Комитет обеспокоен по поводу устойчивых различий в уровнях безработицы между районами государства-участника.
15. Комитет призывает государство-участник обеспечить дальнейшее улучшение программ профессионально-технической подготовки для улучшения возможностей трудовых ресурсов, в частности обездоленных и маргинализированных лиц, для расширения их доступа на рынок труда и обеспечения того, чтобы профессионально-техническая подготовка также предоставлялась на языках меньшинств.

16. Отмечая усилия Государственной службы занятости по поощрению трудоустройства инвалидов, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность тем, что лица с психическими и физическими расстройствами продолжают сталкиваться с серьезными препятствиями в связи с доступом на рынок труда, отчасти из-за отсутствия профессионально-технической подготовки в школах.

17. Комитет отмечает отсутствие уголовно-правовых положений, предусматривающих конкретное запрещение сексуальных домогательств на рабочем месте.

18. Комитет обеспокоен низким уровнем информированности о мерах по охране безопасности труда среди работодателей, особенно с учетом возросшей распространенности производственного травматизма в государстве-участнике.

19. Комитет обеспокоен тем, что существующая минимальная оплата труда не обеспечивает достаточный жизненный уровень для трудящихся и членов их семей.

20. Комитет сожалеет об ограниченности представленной информации по вопросу о том, позволяют ли существующие размеры пособий по социальному обеспечению предоставить их получателям приемлемый жизненный уровень в соответствии со статьями 9 и 11 Пакта. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что пособия по безработице, размеры которых сокращаются на ежемесячной основе в течение максимального девятимесячного периода, могут оказаться недостаточными для обеспечения достойного жизненного уровня для трудящихся и их семей и особенно для лиц, принадлежащих к обездоленным и маргинализированным группам.

21. Комитет обеспокоен по поводу высокой распространенности случаев бытового насилия и других видов жестокого обращения с женщинами и детьми в государстве-участнике, о которых часто не доводится до сведения соответствующих органов. В этой связи Комитет испытывает особую обеспокоенность по поводу отсутствия конкретного законодательства в области бытового насилия, а также последовательной стратегии по оказанию помощи жертвам бытового насилия.

22. Комитет выражает обеспокоенность тем, что, несмотря на принятие в 2004 году Государственной программы по недопущению торговли людьми (2004-2008 годы), трансграничная и внутренняя торговля людьми продолжает оставаться одной из серьезных проблем в государстве-участнике. Комитет также обеспокоен тем, что, несмотря на тот факт, что, согласно статье 154 нового Уголовного кодекса, торговля

людьми предусматривает максимальное наказание в виде 15 лет тюремного заключения, в большинстве случаев суды, согласно статье 165, назначает гораздо более низкие сроки тюремного заключения за "направление лица для цели сексуальной эксплуатации".

23. Приветствуя информацию о том, что в настоящее время государство-участник проводит исследования, посвященные положению детей, живущих и/или работающих на улице, Комитет вместе с тем обеспокоен по поводу отсутствия эффективной стратегии для решения данной проблемы.

24. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на достигнутый государством-участником прогресс в области преодоления бедности в рамках Латвийского национального плана действий в целях сокращения бедности и социальной изоляции (2004-2006 годы), бедность в государстве-участнике по-прежнему сохраняется. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что при осуществлении государством-участником стратегий по борьбе с бедностью не в полной мере учитываются региональные различия, что оказывает негативное воздействие на процесс равного осуществления всеми экономических, социальных и культурных прав.

25. Комитет сожалеет об отсутствии полной и адекватной информации по вопросу о принудительных выселениях, в частности о выселениях в результате задолженности по выплате арендной платы, а также информации о конкретных условиях, при которых они могут осуществляться. Кроме того, Комитет отмечает отсутствие информации о масштабах бездомности в государстве-участнике.

26. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на увеличение бюджетных ассигнований на нужды здравоохранения в государстве-участнике, включая общественное здравоохранение, общие размеры финансирования системы медицинской помощи остаются недостаточными. Кроме того, Комитет обеспокоен по поводу региональных различий в уровнях охвата медицинской помощью и возрастающей нехватки медицинского персонала, вызванной экономической миграцией.

27. Комитет обеспокоен по поводу высокого уровня потребления табака, а также алкоголя.

28. Комитет встревожен высоким уровнем самоубийств в Латвии.

29. Приветствуя усилия государства-участника в области реформирования системы охраны психического здоровья, включая принятие нового законодательства в области психического здоровья, Комитет вместе с тем по-прежнему обеспокоен тем, что

учрежденческий уход продолжает оставаться доминирующей формой оказания помощи лицам с психическими расстройствами и что предоставление услуг на базе общин все еще не получает достаточного развития.

30. Комитет по-прежнему обеспокоен по поводу недостаточности бюджетных ассигнований, выделяемых на нужды образования, и ее воздействием на качество образования, особенно предоставляемого в государственных школах, а также на уровень оплаты труда учителей. Комитет сожалеет об отсутствии ясности в отношении представленной государством-участником информации по вопросу о качестве образования в государстве-участнике, в частности о недостаточности представленной конкретной информации по принимаемым мерам по улучшению положения детей, проживающих в сельских районах.

31. Приветствуя прилагаемые государством-участником усилия по расширению возможностей получения образования для детей рома, включая Национальную программу по улучшению положения рома в Латвии (2007-2009 годы), которая предусматривает конкретные меры в области образования и интеграции, Комитет вместе с тем по-прежнему обеспокоен по поводу высокого уровня отсева детей рома зачастую на ранних стадиях школьного образования.

32. Комитет сожалеет о том, что он не получил достаточной информации о достигнутом государством-участником прогрессе по обеспечению того, чтобы школы стали свободными от агрессивности, наркотиков и алкоголя.

Е. Предложения и рекомендации

33. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для выделения достаточных людских и финансовых ресурсов Управлению правоохранителя (омбудсмена) с целью укрепления потенциала и эффективности данного Управления.

34. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Европейской социальной хартии (пересмотренный) CETS № 163.

35. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать активизировать свои усилия в борьбе с коррупцией, в том числе путем обеспечения эффективного функционирования Бюро по предупреждению коррупции и борьбе с ней (БПКБ), а также принять все необходимые меры для преодоления коррупции в государственных учреждениях, подразделениях полиции и судебной системе.

36. В соответствии с пунктом 2 статьи 2 Пакта Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить необходимые меры для принятия без дальнейшего отлагательства всеобъемлющего антидискриминационного законодательства.
37. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы отсутствие гражданства у постоянных жителей не препятствовало им в равной мере пользоваться экономическими, социальными и культурными правами, включая трудоустройство, социальное обеспечение, медицинское обслуживание и образование. Кроме того, Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную и всеобъемлющую информацию о пользовании всеми экономическими, социальными и культурными правами в разбивке по статусу граждан и неграждан.
38. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить предоставление надлежащей поддержки представителям языковых меньшинств, особенно лицам старшего возраста, посредством, в частности, увеличения ассигнований для субсидирования языковых курсов с целью предоставления более широких возможностей лицам, желающим свободно владеть латвийским языком. В соответствии со статьей 10 Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств, участницей которой является Латвия, Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о предоставлении услуг письменных и устных переводчиков в государственных и муниципальных учреждениях, в частности в районах с высокой концентрацией лиц, говорящих на языках меньшинств.
39. Комитет настоятельно призывает государство-участник утвердить законодательство в области равенства мужчин и женщин и принять эффективные меры, в том числе, в случае необходимости, меры в области позитивных действий для обеспечения того, чтобы женщины получили полный и равноправный доступ на рынок труда и имели возможность участвовать в политической жизни. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о достигнутом прогрессе в области гендерного равенства, включая подробную информацию о выполнении Программы по реализации принципа равноправия полов (2005-2006 годы).
40. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по сокращению безработицы посредством конкретных целевых программ, включая программы по стимулированию развития сельских областей, в том числе за счет местных инициатив в сфере занятости. Комитет предлагает государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе дезагрегированные и сопоставимые данные в

разбивке на ежегодной основе, отражающие также районные различия, в отношении результатов таких усилий.

41. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать свои усилия по поощрению доступа инвалидов на рынок труда посредством, в частности, выделения для них квот на трудоустройство. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе дезагрегированные и всеобъемлющие данные о результатах этих мер.

42. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры по предупреждению производственного травматизма посредством, в частности, выделения достаточных ресурсов для укрепления трудовой инспекции и предусмотреть надлежащие санкции в отношении работодателей, которые не соблюдают нормы техники безопасности. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции МОТ (№174) 1993 года о предотвращении крупных промышленных аварий.

43. Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательство, конкретно направленное против сексуального домогательства на рабочих местах и устанавливающее уголовную ответственность за такие деяния.

44. Комитет призывает государство-участник производить на регулярной основе мониторинг минимального уровня заработной платы и корректировать его в зависимости от стоимости жизни для обеспечения того, чтобы минимальная заработная плата позволяла трудящимся и их семьям пользоваться достаточным жизненным уровнем в соответствии с подпунктом ii) пункта а) статьи 7 Пакта.

45. Комитет призывает государство-участник гарантировать всем обездоленным и маргинализированным лицам и их семьям целевую социальную помощь в зависимости от дохода семьи и обеспечить, чтобы такая помощь была не ниже прожиточного минимума. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть и в случае необходимости скорректировать существующие размеры и продолжительность выплаты пособия по безработице, особенно в соотношении к индексу потребительских цен, а также среднюю продолжительность периода безработицы, и включить в свой следующий доклад подробную информацию о том, в какой степени пособие по безработице и помощь по социальному обеспечению гарантируют достаточный жизненный уровень для безработных и их семей. Комитет далее рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции МОТ (№ 102) 1952 года о минимальных нормах социального обеспечения.

46. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии конкретного законодательства в отношении бытового насилия, устанавливающего за него уголовную ответственность. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о законодательных и политических мерах, принятых государством-участником с целью решения проблемы бытового насилия, включая информацию об услугах и средствах защиты, предоставляемых его жертвам. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику провести информационные кампании по повышению осведомленности населения и организовать учебные курсы для сотрудников правоохранительных органов и судей по вопросам, касающимся серьезного и уголовного характера бытового насилия.

47. Комитет призывает государство-участник активизировать осуществляемые им меры по борьбе с торговлей людьми за счет выделения достаточных ресурсов и неукоснительного соблюдения уголовного законодательства в данной области. Государству-участнику также предлагается проводить учебные программы для сотрудников правоохранительных органов и работников судебной системы с целью их ознакомления с правами и потребностями жертв в интересах обеспечения им более эффективной защиты и надлежащего обращения, а также предоставить таким лицам возможность обращаться в суды за получением возмещения.

48. Комитет рекомендует государству-участнику принять безотлагательные и эффективные меры для решения проблем, с которыми сталкиваются дети, живущие и/или работающие на улице, а также обеспечить их защиту от любых форм эксплуатации. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию и обновленные сопоставимые статистические данные по этой проблеме.

49. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить полную интеграцию экономических, социальных и культурных прав в осуществляемые им стратегии в области социального развития и борьбы с бедностью. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на принятое Комитетом 4 мая 2001 года Заявление относительно нищеты и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/2001/10). Комитет призывает государство-участник разрабатывать на ежегодной основе показатели и ориентиры в разбивке по полу, возрасту, месту проживания (город/село) и этническому происхождению для целей конкретной оценки потребностей обездоленных и маргинализованных лиц и групп и просит включить эту информацию в следующий периодический доклад. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять любые надлежащие меры для устранения региональных

различий, препятствующих равному осуществлению экономических, социальных и культурных прав.

50. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы в случае принудительных выселений соответствующим лицам предоставлялось надлежащее возмещение или альтернативное жилье в соответствии с руководящими принципами, установленными Комитетом в замечании общего порядка № 7 (1997 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения, а также включить в свой следующий периодический доклад обновленные статистические данные, в разбивке по годам, относительно количества принудительных выселений, принятых мер по предоставлению альтернативного жилья и количества бездомных лиц.

51. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры по улучшению услуг в сфере охраны здоровья, в частности за счет увеличения бюджетных ассигнований на нужды сектора здравоохранения и распространения базовых медицинских услуг на сельские районы. Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад информацию и сопоставимые статистические данные о болезнях, связанных с нищетой, с уделением особого внимания сельским районам.

52. Комитет призывает государство-участник принять эффективные меры, включая информационно-просветительские кампании, в целях сокращения потребления табака и алкоголя.

53. Комитет рекомендует государству-участнику провести исследование по проблеме самоубийств, чтобы изучить ее коренные причины, а также предлагает государству-участнику разработать на основе результатов этого исследования последовательную стратегию по преодолению данной проблемы и сообщить Комитету в своем периодическом докладе о достигнутых результатах.

54. Комитет настоятельно призывает государство-участник выделить дополнительные ресурсы и принять эффективные меры по предоставлению лечения и ухода лицам с психическими расстройствами, чтобы постепенно отказаться от учрежденческого подхода в пользу предоставления ухода на базе общин.

55. Комитет настоятельно призывает государство-участник выделить необходимые ресурсы с целью повышения качества образования в школах на всех уровнях в соответствии с принятым Комитетом замечанием общего порядка № 13 (1999 год) о праве на образование. Комитет рекомендует государству-участнику провести обзор качества

образования в государственных школах и обеспечить доступ к образованию во всех частях страны. Комитет предлагает государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе подробную и обновленную информацию, а также сопоставимые статистические данные о качестве образования.

56. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать принимать эффективные меры в целях более широкого охвата школьным образованием детей из числа рома посредством, в частности, предоставления стипендий и найма дополнительного школьного персонала из числа представителей общины рома. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о результатах Национальной программы по улучшению положения рома в Латвии (2007-2009 годы), включая меры, принятые в области образования.

57. Комитет предлагает государству-участнику представить информацию о принятых мерах и достигнутом прогрессе по обеспечению безопасности в школах для всех детей.

58. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества и, в частности, среди государственных должностных лиц и работников судебной системы, а также проинформировать Комитет в своем следующем периодическом докладе обо всех принятых мерах по их осуществлению.

59. Комитет предлагает также государству-участнику привлечь неправительственные организации и других представителей гражданского общества к участию в процессе обсуждения своего следующего периодического доклада на национальном уровне до его представления Комитету.

60. Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

61. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней.

62. Комитет призывает государство-участник обновить свой базовый документ в соответствии с требованиями к общему базовому документу, содержащимся в согласованных руководящих принципах представления докладов, которые были недавно утверждены международными договорными органами по правам человека.

63. Комитет просит государство-участник представить свой сводный второй, третий и четвертый периодические доклады к 30 июня 2009 года.
